

**4 Borse di studio Fulbright per incarichi di insegnamento co-finanziati nell'ambito degli Studi Umanistici e delle Scienze Sociali presso università negli Stati Uniti
Anno Accademico 2010-2011**

SCADENZA 1 FEBBRAIO 2010
SCADENZA PROROGATA AL 16 MARZO 2010

ISTRUZIONI PER LA PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

Le domande dovranno pervenire alla sede della Commissione Fulbright - Via Castelfidardo 8, 00185 Roma entro la data di scadenza del **1 Febbraio 2010 (prorogata al 16 Marzo 2010)**

La consegna potrà essere effettuata di persona o a mezzo posta o corriere nel seguente orario: dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 13.00 e dalle 14.30 alle 17.00.

Dossier da presentare:

1. stampa PDF della CIES *application* on-line (per visualizzare e stampare l'application in formato PDF cliccare sul tasto "Preview" situato in alto a destra in ogni pagina dell'application online)
2. documenti richiesti in forma cartacea
3. Scheda di Identificazione del Candidato compilata
4. Checklist del Dossier Fulbright compilata

1. COMPILARE LA CIES APPLICATION ON-LINE REPERIBILE NEL SITO

<https://apply.embark.com/student/fulbright/scholars/30/>

L'*application* è predisposta dal *Council for International Exchange of Scholars* (CIES), l'Agency privata con sede a Washington DC che su incarico del Governo Americano collabora con le Commissioni e Associazioni Fulbright nel mondo nell'amministrazione dei concorsi nelle categorie *Lecturer* e *Research Scholar*.

► **Per accedere** alla application on-line la prima volta è necessario creare un account utilizzando come codici di accesso il proprio indirizzo email e una password (si raccomanda di memorizzare i codici per poterli utilizzare ogni volta che si deve lavorare all'application e di salvare l'informazione inserita alla fine di ogni sessione di lavoro). A quel punto si aprirà la pagina delle "Preliminary Questions" alle quali è necessario rispondere come segue:

Punto 1: No (se la risposta fosse invece SI prima di procedere contattare la Commissione Fulbright)

Punto 2: Italy

Punto 3: Lecturing

➤ La application on-line si compone di **13 PAGINE ON-LINE:**

- **page 1:** Personal Information, Employment Information, Academic Credentials, Project Details
- **page 2:** Professional Information, References, English Proficiency
- **page 3:** Preferred Host Institution(s)
- **page 4:** Contact/Family Information, Alternate Funding, Survey, Physical Impairment
- **page 5:** Project Statement
- **page 6:** Research
- **page 7:** Curriculum Vitae
- **page 8:** Letters of Invitation
- **page 9:** Bibliography
- **page 10:** English Language Proficiency
- **page 11:** Financial Support
- **page 12:** J-1 or J-2 Visa
- **page 13:** Passport

Nel compilare la *application-online* il candidato dovrà attenersi rigorosamente alle istruzioni predisposte dal *Council for International Exchange of Scholars* (prelevabili all'indirizzo internet

http://www.fulbright.it/bandi/bandi2010/chairs/CIES_Instructions_2010-11.pdf) prestando attenzione anche alla corretta presentazione grafica dell'application in base alle indicazioni fornite dal CIES circa gli spazi, i margini, l'uso delle minuscole e delle maiuscole.

Una volta completata l'application, cliccare su "Submit Application" altrimenti il percorso non sarà completo e la Commissione non riceverà l'application in formato elettronico.

2. PREPARARE I SEGUENTI DOCUMENTI:

- *Project Statement* (Proposta di insegnamento o *Lecturing Proposal*, pag. 5 application on-line; massimo 5 pagine a spaziatura singola – 3500 parole – carattere 10-12)
- Curriculum vitae (pag. 7 application on-line; massimo 6 pagine)
- *Course Syllabi* relativo alla proposta di insegnamento (pag. 9 application on-line; massimo 3 pagine)
- Tre (3) lettere di referenza in inglese (on-line o su apposito modulo word prelevabile all'indirizzo internet: http://www.fulbright.it/bandi/bandi2010/chairs/FulbrightScholar_ReferenceReport.doc)
- Certificazione di conoscenza della lingua inglese, solo se disponibile. Nel caso il candidato fosse in possesso di un certificato TOEFL (*Test of English As a Foreign Language*) o altra certificazione linguistica potrà caricare il documento a pag. 10 della application on-line "English Language Proficiency"
- Certificazione delle risorse economiche (pag.11 application on-line)
- Copia di eventuali visti J-1 o J-2 ottenuti precedentemente (pag. 12 application on-line)
- Copia del passaporto: pagina con i dati personali e la data di scadenza (pag. 13 application on-line)
- Certificato rilasciato dall'università italiana comprovante la qualifica di Professore di prima o seconda fascia (cartaceo)

3. COMPILARE LA SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL CANDIDATO E LA CHECKLIST

- La scheda deve essere prelevata all'indirizzo:
http://www.fulbright.it/bandi/bandi2010/chairs/Chairs2010-11_SchedaIdentificativa.doc in formato word interattivo.
Si raccomanda di specificare il proprio campo di studio e di cercare di compilare tutti i campi nella sezione dedicata ai dati personali del candidato. Una completa informazione consentirà alla Commissione di mantenersi in contatto con il candidato durante la fase della selezione, e nelle successive fasi previste per l'assegnazione della borsa di studio in caso di esito positivo della candidatura.

4. COMPILARE LA CHECKLIST

- La checklist deve essere prelevata all'indirizzo:
http://www.fulbright.it/bandi/bandi2010/chairs/Chairs2010-11_Checklist.doc Nella compilazione attenersi all'effettivo contenuto della domanda di partecipazione al concorso

ALCUNE ISTRUZIONI PER LA COMPILAZIONE DELLA CIES APPLICATION ON-LINE

Project Details (pagina 2, punto 17 dell'application on-line) – Periodo di Insegnamento

Il candidato dovrà indicare come durata dell'incarico di insegnamento la durata del *term* stabilito dall'università prescelta tra le quattro università.

References (pagina 2, punto 22 dell'application on-line)

Le 3 lettere di referenza richieste sono parte integrante della *application* e costituiscono uno degli elementi fondamentali su cui si basa il processo di selezione.

Le lettere dovranno essere formulate dai referenti **in inglese** attenendosi alle istruzioni predisposte dal CIES, e potranno essere presentate, a scelta del candidato, in una di queste due modalità:

1. redatte on-line (registrando i referenti nella sezione "References")

- redatte su carta intestata del firmatario e accompagnate dal modulo *reference report* (prelevabile all'indirizzo http://www.fulbright.it/bandi/bandi2010/chairs/FulbrightScholar_ReferenceReport.doc) compilato e firmato dal referente.

Circa la scelta dei firmatari delle lettere tenere presente che:

- delle tre lettere almeno una dovrà provenire da un docente esterno alla università di appartenenza del candidato
- delle tre lettere almeno una dovrà evidenziare la potenziale ricaduta della ricerca in ambito italiano
- sono sconsigliate lettere di referenza provenienti dall'università ospitante negli Stati Uniti

Le lettere su carta intestata, se redatte in italiano, dovranno essere corredate dalla traduzione inglese non giurata (potrà essere fatta anche dal candidato). Le lettere, potranno essere inviate dai referenti direttamente alla Commissione Fulbright o essere consegnate dal referente al candidato in busta chiusa ed allegate alla domanda entro la data di scadenza.

Preferred Host Institution(s) (pagina 3, punto 24 application on-line)

Il candidato dovrà indicare l'istituzione prescelta tra le Università che accolgono le Cattedre Fulbright. Non si richiede di presentare la *letter of invitation*.

Contact/Family Information (pagina 4, punto 28 application on-line)

Al punto 28 "Accompanying Dependents/Family Members" indicare solo i membri della famiglia che accompagneranno il candidato per la maggior parte o per tutto il periodo di permanenza negli Stati Uniti. Per "dependents" si intendono moglie, marito e figli fino ai 21 anni di età. Non si considerano "dependents" genitori, fratelli e sorelle, figli di età oltre i 21 anni, conviventi e fidanzati. I "dependents" entrano negli Stati Uniti con il visto J-2 che riflette le stesse caratteristiche e condizioni del visto J-1 del borsista.

Alternate Funding (pagina 4, punto 29 application on-line)

L'entità della borsa di studio Fulbright non garantisce la totale copertura dei costi del soggiorno americano. Pertanto il candidato dovrà presentare una certificazione che attesti la disponibilità economica di almeno ulteriori 1.500/1.800 dollari al mese. Per ciascuno degli eventuali familiari a carico dovranno essere calcolati approssimativamente ulteriori 300- 500 dollari al mese.

La certificazione rientra tra i documenti richiesti dallo **U.S. Department of State** per l'emissione del Modulo DS-2019 per il rilascio del visto di ingresso negli Stati Uniti J-1- Exchange Visitor Visa.

La certificazione economica può consistere nella cedola dello stipendio, e/o una dichiarazione preferibilmente in inglese della propria banca che dovrà indicare l'entità della somma disponibile a garanzia della copertura del costo del periodo di soggiorno negli Stati Uniti.

Le indicazioni fornite dal candidato circa la personale disponibilità economica saranno ritenute strettamente riservate sia dalla Commissione Fulbright che dalla Agency Americana.

Project Statement (pagina 5 application on-line)

Il candidato dovrà preparare una proposta di insegnamento o *lecturing proposal* che sviluppi le tematiche di interesse della università prescelta, attenendosi alle indicazioni fornite nelle istruzioni del CIES. Il progetto non dovrà superare le 5 pagine di lunghezza, circa 3500 parole, e dovrà essere redatto con spaziatura singola utilizzando carattere 10-12.

Il *course syllabi*, massimo dieci pagine, dovrà essere invece inserito a pagina 9 dell'application on-line.

- Per elaborare il programma di insegnamento i candidati potranno contattare la Commissione Fulbright sia per approfondire le informazioni fornite nelle **schede informative sulle cattedre Fulbright**, pubblicate sul sito internet della Commissione sia per stabilire un contatto con il referente della Università prescelta.

Research (pagina 6 application on-line)

Pagina da lasciare vuota. È una estensione della pagina 5.

Letters of Invitation (pagina 8 application on-line)

Pagina da lasciare vuota. Le università non dovranno rilasciare nessuna lettera di invito.